



ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА БРАЗИЛИЯ
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ЖИВОТНОВОДСТВА И СНАБЖЕНИЯ
Секретариат по защите растений и
животных - SDA Департамент охраны
здоровья животных - DSA
Отдел координации перемещения и карантина животных - СТQA

RIG.QQ.CA.AA.FEV.18

ВНИМАНИЕ

Прежде чем запрашивать разрешение на импорт живых водных животных, требующее проведения диагностических тестов, заинтересованные стороны должны связаться с AQUACEN - Отдел здоровья животных для записи на исследования.

Запись включает определение сроков отправки образцов, возможные корректировки размеров образцов, определенных Департаментом охраны здоровья животных, и определение стоимости тестирования.

Затраты на отправку образцов, а также стоимость испытаний покрываются заинтересованными сторонами.

Контакты для связи с

AQUACEN: Аквасен

Здоровье Животных/МАПА

**(Министерство сельского
хозяйства, животноводства и
снабжения Бразилии)**

(Aquacen Saúde

Animal/МАРА)

Ветеринарная школа

Федерального университета

**Минас-Жерайс (Escola de
Veterinária da UFMG)**

+55 (31) 3409-2126

aquacen.renaqua@gmail.com



**ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА БРАЗИЛИЯ
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА,
ЖИВОТНОВОДСТВА И СНАБЖЕНИЯ**

Секретариат по защите растений и
животных - SDA Департамент охраны
здоровья животных - DSA

Отдел координации перемещения и карантина животных - CTQA

RIG.QQ.CA.AA.FEV.18

**ЗООСАНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БРАЗИЛИИ НА ИМПОРТ ЦИСТ АРТЕМИИ,
ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ КОРМА ЖИВОТНЫХ / ZOOSANITARY REQUIREMENTS OF BRAZIL FOR
IMPORT OF ARTEMIA CYSTS INTENDED FOR ANIMAL FEED**

Животные должны сопровождаться Международным зоосанитарным сертификатом на португальском языке, выданным или одобренным службой страны-экспортера со следующей информацией/ The animals must be accompanied by International Zoosanitary Certificate in Portuguese issued or endorsed by the Official Service of the exporting country with the following information:

I . Идентификация товара/ Product identification:

- a. **Товар / Commodity:** Цисты артемии/ Artemia cyst
- b. **Количество / Quantity.**
- c. **Средство транспортировки / Means of transport.**

II . Предназначение / End use:

- a. **Указать предназначение: корм животных / Specify the end use: animal feed.**

III . Происхождение и отправитель / Origin and dispatch:

- a. **Страна происхождения, название и адрес учреждения происхождения; имя и адрес экспортера / Country of origin, name and address of the origin premise; name and address of the exporter.**
- b. **Страна отправления, наименование и адрес учреждения отправителя; имя и адрес экспортера / Country of dispatch, name and address of the premise of dispatch; name and address of the exporter.**

IV . Получатель / Destination:

- a. **Название и адрес учреждения получателя; имя и адрес импортера / Name and address of the premise of destination, name and address of the importer.**

V . Санитарные сведения / Sanitary information:

В отношении товаров, указанных в пункте I, официальная служба страны-экспортера должна подтвердить / Concerning the product identified in item I, the official service of the exporting country shall certify:

СЕРТИФИКАТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ / CERTIFICATION IN THE ORIGIN:

- a. **Продукт был получен в зарегистрированном учреждении, контролируемом официальной службой страны происхождения / The product was obtained from an establishment registered and supervised by the Official Service of the country of origin.**
- b. **Продукция свободна от болезней ракообразных, перечисленных в МЭБ / The product is free from OIE listed crustaceans diseases.**

ДЕПАРТАМЕНТ ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ ЖИВОТНЫХ

Эспланада душ Министериош - Блок Д - Приложение А - Бразилиа/федеральный округ -
индекс 70043-900 телефон: +55(61)3218-2828 (Esplanada dos Ministérios - Bloco D - Anexo
A - Brasília/DF - CEP: 70.043-900 Telefone +55(61)3218-2828)



**ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА БРАЗИЛИЯ
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА,
ЖИВОТНОВОДСТВА И СНАБЖЕНИЯ**

Секретариат по защите растений и
животных - SDA Департамент охраны
здоровья животных - DSA

Отдел координации перемещения и карантина животных - CTQA

RIG.QQ.CA.AA.FEV.18

**ЗООСАНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БРАЗИЛИИ НА ИМПОРТ ЦИСТ АРТЕМИИ,
ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ КОРМА ЖИВОТНЫХ / ZOOSANITARY REQUIREMENTS OF BRAZIL FOR
IMPORT OF ARTEMIA CYSTS INTENDED FOR ANIMAL FEED**

- с. Контейнеры были опечатаны и разборчиво идентифицированы под наблюдением
Официальной службы. / The containers were sealed and labeled with legible identification
under supervision of the Official Service.

VI . Конечная информация / Final information:

- a. Официальный штамп / Official stamp.
- b. Дата и место выдачи сертификата / Date and place of issuance of the certificate.
- c. Подпись и имя официального инспектора / Signature and name of the official inspector.

VII . Дополнительная информация/ Additional informations:

СЕРТИФИКАЦИЯ В ПУНКТЕ НАЗНАЧЕНИЯ/ CERTIFICATION AT DESTINATION:

- a. Для каждой импортируемой партии пять (05) образцов цист артемии
приблизительно по 30 г каждый, полученные из пяти различных случайно
выбранных упаковок, должны быть официально отобраны в пункте их поступления
в Бразилию. Образцы должны быть надлежащим образом отправлены в
Центральную государственную лабораторию AQUACEN - Здоровье животных для
проведения диагностических тестов ⁽¹⁾. / For each imported batch, five (05) samples of
artemia cysts, approximately 30 g each, obtained from five distinct packages randomly chosen,
must be officially collected at the entry point in Brazil. The samples must be appropriately sent to
the AQUACEN - Animal Health Central Laboratory for diagnostic tests ⁽¹⁾.
- b. Лабораторные испытания должны включать по меньшей мере ⁽²⁾: / The diagnostic test shall include at
least ⁽²⁾:

Тип теста/Test type	Описание/Description	Методология/ Metodology
Молекулярная биология / Molecular Biology	Вирус синдрома белого пятна (WSSV) / White spot virus disease (WSSV).	qPCR
	Вирус инфекционного гиподермального и гемопоэтического некроза IHNV /	qPCR
	Острый гепатопанкреатический некроз (AHPND) / Acute hepatopancreatic necrosis disease (AHPND)	qPCR

¹ Расходы на отправку образцов несет импортер / The costs of sending the samples are the responsibility of the importer.

² Стоимость диагностических испытаний покрывает импортер / The costs of diagnostic tests are the responsibility of the importer



**ЗООСАНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БРАЗИЛИИ НА ИМПОРТ ЦИСТ АРТЕМИИ,
ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ КОРМА ЖИВОТНЫХ / ZOOSANITARY REQUIREMENTS OF BRAZIL FOR
IMPORT OF
ARTEMIA CYSTS INTENDED FOR ANIMAL FEED**

- с. В дополнение к испытаниям, перечисленным выше, AQUACEN может запросить дополнительные анализы, если они технически обоснованы и одобрены Департаментом охраны здоровья животных ⁽³⁾. / In addition to the tests listed above, AQUACEN may request additional analyzes, as long as technically substantiated and approved by the Animal Health Department ⁽³⁾.
- д. В случае положительного результата проведенных диагностических тестов Министерство сельского хозяйства, животноводства и снабжения определяет пункт назначения животных, а именно: либо уничтожение партии, либо ее возвращение в место происхождения. В любом случае компенсации импортеру не предусмотрено / In case of a positive result for the diagnostic tests carried out, the Ministry of Agriculture, Livestock and Supply will determine the destination of the animals, which will include the destruction of the lot or its return to the place of origin. In any case, the importer will not be indemnified.
- е. Поскольку он является скоропортящимся продуктом, после сбора образцов груз должен быть доставлен импортеру после выдачи Гарантийного депозитария, который устанавливает согласие на импорт и любое использование продукта на отрицательный результат диагностических тестов / Due to the perishability of the product, after collection of samples, the cargo should be delivered to the importer upon the issuance of the Faithfull Depositary Term, which conditions the import authorization and any use of the product to the negative result of the diagnostic tests.

³ Затраты на дополнительные анализы также несет импортер / The costs of the additional analyzes will also be borne by the importer.